

**COURSE DATA****Data Subject**

Code	35406
Name	Catalan lexicography and onomastics
Cycle	Grade
ECTS Credits	6.0
Academic year	2023 - 2024

Study (s)

Degree	Center	Acad. year	Period
1001 - Degree in Catalan Studies	Faculty of Philology, Translation and Communication	4	Second term

Subject-matter

Degree	Subject-matter	Character
1001 - Degree in Catalan Studies	10 - Applications of Catalan studies at the level of vocabulary and terminology	Optional

Coordination

Name	Department
CUENCA ORDIÑANA, M.JOSEP	140 - Catalan
NICOLAS AMOROS, MIQUEL	140 - Catalan
VALLES CASANOVES, SANTIAGO ANDREU	140 - Catalan

SUMMARY

L'assignatura Lexicografia i onomàstica catalanes pretén acostar l'estudiant al món del lèxic a través dels diccionaris i de l'onomàstica, amb una visió diacrònica i normativa, alhora que ensinistrar-lo en les tècniques i mètodes d'aproximació lingüística als diccionaris, de manera que pugui aplicar els coneixements adquirits a la investigació, a l'ensenyament i a la lingüística aplicada.



En concret, té els objectius següents:

1. Assolir els conceptes fonamentals de la lexicografia i l'onomàstica.
2. Conèixer les fonts, la bibliografia i la història de la lexicografia i de l'onomàstica catalanes.
3. Aprendre els mètodes i tècniques necessaris per a enfrontar-se personalment a les matèries en qüestió.
4. Augmentar la capacitat de creació lèxica de l'estudiant.
5. Desenvolupar les estratègies crítiques i analítiques dels estudiants per resoldre els problemes que planteja el lèxic i la toponímia.
6. Valorar el lèxic popular i els noms de lloc com a part del patrimoni cultural i el seu paper en la comunicació i en la configuració de la identitat col·lectiva.
7. Analitzar els diversos noms comuns presents en la toponímia i el profit que podem traure'n per a l'estudi de la llengua.
8. Valorar la recuperació i la normalització del nostre lèxic i de la nostra toponímia dins el procés general de normalització lingüística i cultural.

PREVIOUS KNOWLEDGE

Relationship to other subjects of the same degree

There are no specified enrollment restrictions with other subjects of the curriculum.

Other requirements

Es recomana haver adquirit els coneixements previs de lingüística assolits en les matèries i mòduls cursats anteriorment, especialment en Semàntica, lexicologia i fraseologia, Dialectologia, Gramàtica Històrica i Història de la Llengua.

OUTCOMES

1001 - Degree in Catalan Studies

- Familiarity with tools, programmes and specific software for the field of Catalan philology.
- The ability to find, handle and make use of the information contained in databases and other software and Internet tools in the field of Catalan philology.
- The ability to assess and correct linguistic and literary texts in the Catalan language.
- Students must be able to apply their knowledge to their work or vocation in a professional manner and have acquired the competences required for the preparation and defence of arguments and for problem solving in their field of study.



- Students must have the ability to gather and interpret relevant data (usually in their field of study) to make judgements that take relevant social, scientific or ethical issues into consideration.
- Show ethical commitment in the field of language studies as regards gender equality, equal opportunities, the values of the culture of peace and democratic values and environmental and sustainability issues, and have an understanding and appreciation of linguistic diversity and multiculturalism.
- Work as a team in the environment of language studies and develop interpersonal relations.
- Be able to work and learn autonomously and to plan and manage work time.
- Adapt to different work environments in the field of language studies.
- Apply quality criteria in philological work.
- Know the professional environment and the resources for labour insertion.

LEARNING OUTCOMES

Al final d'aquesta assignatura s'espera que l'estudiant siga capaç de:

- Conèixer suficientment la història, les fonts i la bibliografia més important de la matèria.
- Comprendre correctament el contingut d'estudis o monografies sobre lexicografia i onomàstica.
- Entendre i saber interpretar el lèxic i la toponímia inclosos en diccionaris, atles, corpus i mapes.
- Actuar amb competència en el camp del lèxic i l'onomàstica.
- Saber usar els instruments i tècniques propis de la matèria.
- Saber fer un treball de recerca sobre la disciplina.
- Saber aplicar el que s'ha après a la docència.

DESCRIPTION OF CONTENTS

1. Introducció a la lexicografia. Conceptes bàsics

2. Els diccionaris: estructura i tipus. La metodologia del treball lexicogràfic

3. Els recursos terminològics. La metodologia del treball terminològic

**4. Panorama de la lexicografia catalana****5. Introducció a l'onomàstica catalana. Metodologia i pràctica de la recerca toponímica****6. Lantroponímia. Motivació, fonts de creació i criteris per a la normalització****WORKLOAD**

ACTIVITY	Hours	% To be attended
Theory classes	30,00	100
Classroom practices	30,00	100
Development of individual work	39,00	0
Preparation of evaluation activities	24,00	0
Preparing lectures	22,00	0
Resolution of case studies	5,00	0
TOTAL	150,00	

TEACHING METHODOLOGY

Els continguts de l'assignatura, de caràcter teòric i pràctic, s'introdueixen partint dels coneixements previs de l'aprenent, que haurà de participar de forma activa en el desenvolupament de l'aprenentatge.

Els alumnes disposaran d'un dossier de textos expressament recomanats i d'unes lectures obligatòries, els quals complementen les classes teòricopràctiques.

Els estudiants realitzaran, de forma individual i en grup, activitats pràctiques relacionades amb el contingut de l'assignatura, les quals seran corregides en les classes pràctiques.

Classes teòriques

En les classes teòriques, les explicacions se centraran en el plantejament, ordenació i fixació dels conceptes i problemes de la matèria. S'utilitzaran exemples i recursos bibliogràfics, documentals i virtuals i es motivarà a la participació activa i crítica dels estudiants.



Classes pràctiques

Les classes pràctiques s'utilitzaran perquè els estudiants, en grups o individualment, resolguen problemes relacionats amb els continguts teòrics explicats o llegits i en facen exercicis de tot tipus. En concret, faran anàlisis del contingut dels diccionaris, de la tècnica lexicogràfica i dels topònims i antropònims valencians.

També hauran de fer dos treballs monogràfics sobre una família lèxica, un grup toponímic, uns sufixos, frases fetes, llinatges, etc

Entrevistes amb el professor (dos com a mínim).

En la primera, l'alumne (o l'equip) justificarà la tria d'una determinada proposta per a fer els treballs. En la segona, l'alumne aportarà el guió, un resum i comentarà la bibliografia que ha usat.

Com a norma general, la presentació de treballs ha de ser acurada tant des del punt de vista formal com de construcció del discurs acadèmic i de correcció normativa. Les notes i la bibliografia, així com altres tipus de documents, han d'estar ben citats.

Pel que fa a les hores no presencials, els estudiants les dedicaran a:

- a) l'estudi i preparació de les classes teoricopràctiques,
- b) la preparació i realització d'activitats pràctiques, concretament la realització d'uns treballs sobre la matèria.
- c) la preparació i realització de la prova escrita final.

El professor i els estudiants faran servir l'Aula Virtual i el correu electrònic com a mitjà per comunicar canvis, detalls sobre les activitats pràctiques, etc. No obstant això, es recomana l'assistència a les tutories presencials per a tractar qüestions o dubtes de caràcter individual o específic.

EVALUATION

L'avaluació de l'aprenentatge de l'estudiant es durà a terme a partir de dos elements:

- a) Les activitats pràctiques relacionades amb el contingut de l'assignatura, que hauran de ser realitzades durant el desenvolupament de l'assignatura (20%). En concret, un comentari del lèxic del diccionari i l'anàlisi toponímic del material tret d'un treball de camp, que es lliurarà al final del curs (30%). En conjunt, aquesta part constituirà el 50% de la nota.



b) Una prova escrita final –dividida en diverses proves parcials– que avaluarà els coneixements teòrics i pràctics, així com l’adquisició de les competències generals i específiques. Aquesta part constituirà el 50% de la nota.

La prova escrita final inclourà:

1. Anàlisi lexicogràfica d’un diccionari (15% de la nota final).
2. Comentari lèxic d’una font lexicogràfica (15% de la nota final)
3. Desenvolupament de 6 qüestions breus sobre onomàstica (20% de la nota final).

Per aprovar l’assignatura caldrà obtenir *apte* en les activitats pràctiques i tenir aprovades les tres parts de la prova escrita final.

En totes les proves cal demostrar un bon coneixement del registre formal i de la normativa gramatical. D’acord amb els criteris acordats pel Consell del Departament de Filologia Catalana, el fet de cometre faltes de normativa en la prova final comportarà la qualificació de no *apte*, independentment de la nota del contingut. Igualment, en el treball pràctic final les errades de normativa compten negativament.

Resum de l’avaluació:

Proves de l’avaluació	% sobre final
a) Activitats pràctiques: 1. Activitats (20%) 2. Treball pràctic (30%)	50 %
b) Proves finals: 1. Anàlisi lexicogràfica (15%) 2. Comentari lèxic (15%) 3. Desenvolupament de qüestions d’onomàstica (20%)	50 %



REFERENCES

Basic

- AMIGÓ, Ramon (1999): Introducció a la recerca en toponímia i antroponímia, Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat.
- BATLLE, Mar et alii (2012) Manual per a l'elaboració de reculls onomàstics. Barcelona: IEC-Societat d'Onomàstica.
- CABRÉ, M. Teresa (1992): La terminologia. La teoria, els mètodes, les aplicacions. Barcelona: Empúries.
- COLON, Germà-SOBERANAS, Amadeu (1989): Panorama de la lexicografia catalana, Enciclopèdia Catalana.
- FRANQUESA, Ester (1997): La terminologia. Un mirall del món, Barcelona, UOC.
- MOREU- REY, Enric (1982): Els nostres noms de lloc, Palma de Mallorca: Moll.
- MOREU-REY, Enric (1991): Antroponímia. Història dels nostres prenomes, cognoms i renoms, Barcelona, Universitat de Barcelona.
- RAFEL, Joaquim (1997/2005): Lexicografia, Barcelona: UOC.

Additional

- AVL (2015): Criteris per a la fixació de la toponímia valenciana, València: Acadèmia Valenciana de la Llengua.
- AGUILÓ, Cosme (2002): Toponímia i etimologia, Universitat de les Illes Balears, Palma/ UB, Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat.
- CABRÉ, Maria Teresa, [coord.] (1994) Caplletra, 17 (, monogràfic sobre lexicografia).
- CASANOVA, E. & VALERO, L. [eds.] (2013): Nous materials de toponímia valenciana, València: Denes.
- COLÓN, Germà (2011): Lexicografia, lèxic i crítica textual, Castelló: Fundació Colón-PAM.
- COROMINES, Joan (1980-2001): Diccionari etimològic i complementari de la llengua catalana (DECat). 10 vol. Barcelona: Curial -La Caixa.
- MOLL, F. de B (1982): Els llinatges catalans, Mallorca: Moll.
- RICO, Albert & -SOLÀ, Emili (1995): Gramàtica i lexicografia catalanes, síntesi històrica, València : Universitat de València., 1995
- VENY, Joan (2004). Petit Atles del domini lingüística català, Barcelona: IEC.

Webs interessants:

DCVB: <http://dcvb.iecat.net/>

IEC: <https://www.iec.cat/recursos-linguistics-en-linia/>

DIEC: dlc.iec.cat/

Diccionari del català contemporani: dcc.iec.cat/ddlc/

Acadèmia Valenciana de la Llengua: <http://www.avl.gva.es/> [Publicacions]

Institut Cartogràfic de Catalunya: <http://www.icc.es/>

Institut Cartogràfic Valencià: <http://www.icv.gva.es/ICV/>

Termcat: <https://www.termcat.cat/ca>

